



Berna, (Datum)

Destinatari:

i partiti politici  
le associazioni mantello dei Comuni, delle  
città e delle regioni di montagna  
le associazioni mantello dell'economia  
le cerchie interessate,

Formatiert: Schriftart: (Standard)  
Arial

Gelöscht: ai governi cantonali

**Modifica della legge sul traffico pesante (LTTP)**

Apertura della procedura di consultazione

Gentili Signore e Signori,

Gelöscht: Gentili signore ed  
egregi signori consiglieri di  
Stato

Formatiert: Schriftart: (Standard)  
Arial

Il ... il Consiglio federale ha incaricato il Dipartimento federale delle finanze di avviare una procedura di consultazione presso i cantoni, i partiti politici, le associazioni mantello dei comuni in tutta la Svizzera, le città e le regioni di montagna, le associazioni mantello dell'economia in tutta la Svizzera nonché gli ambienti interessati.

Termine per la consultazione: **28 febbraio 2006**

Gelöscht: 31 gennaio

L'articolo 85 capoverso 1 Cost. (articolo 36<sup>quater</sup> vecchia Cost.) attribuisce alla Confederazione la competenza di introdurre per via legale una tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni o al consumo. Con l'entrata in vigore in data 1° gennaio 2001 della legge federale del 19 dicembre 1997 concernente una tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni, la Confederazione ha applicato tale mandato.

Da un canto, con la prevista modifica della legge, l'Amministrazione federale delle dogane persegue una procedura uniforme e razionale dal punto di vista amministrativo per i detentori di veicoli svizzeri ed esteri. D'altro canto, con l'introduzione di una procedura d'opposizione, essa tenta di rafforzare la procedura d'imposizione e di migliorare la riscossione delle tasse.

A tal fine è necessario trasferire la competenza di tutte le infrazioni all'Amministrazione federale delle dogane; ne risulta una presa di decisioni uniforme e trasparente, capace di garantire la sicurezza giuridica.

Gelöscht: aperta

L'imposizione della tassa sul traffico pesante commisurata alle prestazioni a livello accentrato incombe oggi all'Amministrazione federale delle dogane. In tal caso trattasi di una tipica procedura collettiva nella quale è possibile che si verifichino degli

errori di calcolo o di riscossione. Occorre dunque creare la possibilità di opporsi direttamente presso le autorità emittenti contro una decisione d'imposizione che presenta degli errori.

In allegato vi sottoponiamo la bozza relativa alla modifica della legge sul traffico pesante (LTTP)<sup>1</sup>, comprese le spiegazioni, per presa di posizione. Ulteriori esemplari della documentazione di consultazione possono essere scaricati dalla pagina Internet [www.ezv.admin.ch/dokumentation/00474/index.html?lang=it](http://www.ezv.admin.ch/dokumentation/00474/index.html?lang=it).

Favorite inviare la vostra presa di posizione scritta entro il 28 febbraio alla

Gelöscht: 31 gennaio 2006

Direzione generale delle dogane  
Sezione Veicoli e tasse sul traffico stradale  
Monbijoustrasse 40  
3003 Berna

o direttamente all'indirizzo [stefan.schmidt@ezv.admin.ch](mailto:stefan.schmidt@ezv.admin.ch).

Vi ringraziamo in anticipo della preziosa collaborazione.

Con cordiali saluti

Gelöscht: ¶

Il capo del Dipartimento federale delle  
finanze

Formatiert: Abstand Vor: 0 pt,  
Nach: 12 pt

Formatiert: Abstand Vor: 0 pt

Gelöscht: H.R. Merz

H.-R. Merz

Gelöscht: il capo del  
Dipartimento federale delle  
finanze

Allegati (d/f/i)

- bozza per la consultazione e rapporto esplicativo
- lista dei destinatari

Gelöscht: i;

Gelöscht: ZH, LU, UR, SZ, OW,  
NW, GL, ZG, SO, BS, BL, SH,  
AR, AI, SG, AG, TG: d/¶  
VD, NE, GE, JU: ¶  
BE, FR, VS: d/¶  
GR: d/¶  
TI: d/¶

<sup>1</sup> RS 641.81